ÒGÚN YÉ

Ceremonial de consagración

ÒRÌSA ÒGÚN

EM PORTUGUÊS

CONSAGRAÇÃO DE ÒGUN

ESTE SISTEMA DE CONSAGRAÇÃO, ÒGÚN, ESTÁ MONTADO NO TERRENO (TERRA); MAS NÃO É NECESSÁRIO ALIMENTAR ÈṢÙ OU OUTRO ÒRÌṢÀ. CADA ÒRÌṢÀ É INDEPENDENTE NO MOMENTO DE SER CONSAGRADO. O ÚNICO QUE PODE CONSAGRAR ÒGÚN É UM BÀBÁLÁWO. É BOM QUE A CONSAGRAÇÃO SEJA FEITA POR UM
SACERDOTE QUE É FILHO DE ÒGÚN E QUE É ELE QUE SACRIFICA O AJÁ.

MATERIAIS A USAR PARA A CERIMÔNIA.

3 FACINHOS PEQUENOS, 1 CADEADO, 1 PEDRA METAL (OU VOCÊ PODE COLOCAR IYANGI), 1 OSOSI, 1 ARMA MAIS ANTIGA POSSÍVEL E 1 FACA Esculpida DE OGUN, ELEKE OGUN AZUL MARINHO, AJÁ, IJÁPÁ, ÌGBÍN, ÀKÙKỌ ADÌẸ, OTÍ, OBÌ ÀBÀTÀ , ORÓGBÓ, EPO PÙPÁ, GUGURU, EPA, ÈṢÙ ISU, Ẹ WÀ EYAN, OGURO.

EEWO: ADIN, EJO

ERVAS: ÀKÓKÓ, INÁ, OLOYIN, ARANGBA, ESISIN, TÈTÈRÈGÚN, PÈRÈGÚN, TÈTÈ, RINRIN, ỌDUNDUN E ỌPẸ
(FOLHA DE PALMEIRA).

SEMPRE PERGUNTE A IFÁ COM QUAL DOS ANIMAIS PARA IMOLAR ÒGÚN.

MODO DE PREPARAR

SEQÜÊNCIA.

TODOS OS SÍMBOLOS SÃO COLOCADOS NO CHÃO. ESTES SÍMBOLOS REPRESENTARÃO ÒGÚN E SÃO: 3 MACHETES PEQUENOS, 1 CADEADO, 1 PEDRA METAL (OU VOCÊ PODE COLOCAR IYANGI), 1 URSO, 1 ARMA MAIS ANTIGA POSSÍVEL E 1 FACA E A TALHA.

EXECUTAR OMIERO CORRESPONDENTE
TODOS ESTES MATERIAIS DEVEM SER LAVADOS COM AS ERVAS MENCIONADAS ANTES, E ENTÃO COMEÇAR AS ORAÇÕES PEDINDO A PESSOA A QUEM SERÁ ENTREGUE O ÒGÚN.

REZAR O ORÍKÌ PARA ÒGÚN PRIMEIRO E DEPOIS OS CÂNTICOS DE LOUVOR.

JOGUE IMEDIATAMENTE UM OBI, PARA SABER SE TUDO ESTÁ BEM.

SE A RESPOSTA FOR SIM, SACRIFIE UMA CABRA OU UM AHA. SE A RESPOSTA FOR NÃO, PERGUNTE O QUE ELA MAIS QUER.

NO FINAL DO SACRIFÍCIO, JOGUE OUTRO OBÌ.

ORÍKÌ O ÒGUN QUE É USADO NA CONSAGRAÇÃO

ÒGÚN ÒKÒ ADEOLA ONÍJÁNAN Ọ̀ Ọ̀ LẸ̀ Ẹ
JẸ̀MUOLÚWONRAN ÀDÌ GIRIGIRI LỌ BI ÍJÁ
ABÀTÁ BUTU ÒRÌṢÀ TI NJẸ́ ÌGBÁ
KÒKÒRÒ MÁ N OBÌ IKINTI N GBÁ
TOWÓ ẸNI O GBÀ LỌ́WỌ́ OLỌ́RO FÚN
TÓ ṢÍ PÒKÒ SỌ JÚ INÁÁYÀARÉ SẸ̀YIN
ÀRỌ̀ ÒGÚN NÁA LỌPÒ
NÍ YÁN MAN TIÒGÚN NÁA LỌPÒ
NÍ YÁN MAN TITÓ ṢE IRUN IMÚ
YẸKÙYẸKÙỌPỌLỌKÓ ÒFÒ KÓ RÈ HÁ
PÀRÀ ỌPỌLỌ BÓ ÒFÒ BÓ Ó RÈ YÁ
PÉRÉ BI AṢỌ
ÈRÙ ỌMỌ OJẸJẸ́ ÀMÙ LỌ́WỌ́ NJỌ́ MAN LỌ́WỌ
ÒTÚTÚ NÍ RÁ ÀGÒ NÍBO LÀÁ FI TÓ
GÚN SÍ A ÒKÒADEOLA ORÙN ÒGÚN
LẸ̀Ẹ́GÚNNLÁ TÓ SỌ M'OORE LÉRÍ Ọ
GẸ̀DẸ̀ ÀGBÀGBÀ LỌ SỌ M'OORE SÍLẸ̀
ÀTÒJẸ TO Ọ̀ TÁ OKÚNRIN
ÒGÚNYÓÒBÀ WÀ ṢE MAN JẸKI
ÌGBÁ TÓ WÁ KÓ WÓMIÒGÚN NÍ N GBỌ́
OKOÒGÚN NÍ N GBỌ́ OKO
ÒGÚN KÓ NÍ GBÁ IBI KÒ Ó KÁN LỌ́WỌ́O
TIWA.ASE.

ENTÃO DÊ A ÒGÚN O inhame COZIDO, O FEIJÃO COZIDO, O VINHO DE PALMA E O ÓLEO DE PALMA. DOIS HOMENS PEGAM O AHA, VOCÊ FAZ COM A CORDA E O OUTRO COM UMA PALAVRA DE MADEIRA PARA QUE NÃO SE MOVA.

OUTRA PESSOA DEVE AGARRAR AS PERNAS TRASEIRAS E A CAUDA.

CORTA A CABEÇA DE OUTRA PESSOA E ESSA PESSOA DEVE SER CHAMADA DE OLOBE (PREFERENCIALMENTE FILHO DE OGUN (AQUELE QUE PORTA A FACA), DEPOIS SACRIFICA A TARTARUGA E O POMBO).

DEPOIS DE TER FEITO ISSO, REGUE COM ÓLEO DE PALMA TODO O LUGAR ONDE ESTÁ O SANGUE E TAMBÉM ACIMA DE ÒGÚN E JOGUE OBÌ ÀBÀTÀ SOBRE ÒGÚN PARA PERGUNTAR SE O SACRIFÍCIO FOI ACEITO.

ASSIM QUE O ALIMENTO ESTÁ PREPARADO E A CARNE DE ÒGÚN (AJÁ) COZINHA COM MUITO ÓLEO DE PALMA, LASAL E PIMENTA É OBRIGATÓRIO OFERECER PRIMEIRO A ÒGÚN ANTES DE QUALQUER OUTRA PESSOA. TOQUE UM OBÌ ÀBÀTÀ E COLOQUE-O SOBRE A CABEÇA DO AJÁ EM ÒGÚN.

DEPOIS DE TER PREPARADO A CARNE DE ÒGÚN (AJÁ) É PARA ÈṢÙ QUE A CAUDA DO AJÁ É DADA.
O ÓRGÃO REPRODUTOR (PÊNIS) DO AJÁ TAMBÉM É COLOCADO EM ÈṢÙ QUE ACEITA O SACRIFÍCIO.

ELE FOI OFERECIDO UM BODE A ÒGÚN POR ISSO NÃO É NECESSÁRIO FAZER ISSO. OUTRO VERSO DE IFÁ FALANDO SOBRE O SACRIFÍCIO DE UMA AJA A ÒGÚN.

A CONTINUAÇÃO DOS VERSOS DE SACRIFICIO.

ÌWÒRÌ MÉJÌ

ẸYẸLÉ LOJÍ KÚTÚ
KÚTÚ LOBU OMI
WUWA SIN SINṢE
LOBU OMI WUWASIN
GBOGBO ARA
A D'ÍFÁ FÚN AJÁ TÍ NLỌ
RÉÉ FI LOGUN HAN
ONIREAD'ÍFÁ FÚN
ÀKÙKỌ
ADIRE TÍ NLỌ RÈ E FOGUN HAN
ONIREẸBỌ NÍ WỌ́N NÍ KÓ ṢE
ÀKÙKỌJOIN NÍKAN LI GBÉBỢ NBÈ
Ó RÚBO
NJÉ TALO FOGUN HAN ONIRE
ÀKÙKỌADIR ELO FOGUN HAN
ONIRE

TRADUÇÃO

É O POMBO QUE SE LEVANTA CEDO DE MANHÃ
AQUELA QUE LAVA SEUS PÉS EM ÁGUA DOURADA E LAVA SEU CORPO INTEIRO EM ÁGUA DOURADA FEZ Adivinhação PARA AJA QUE IA ENSINAR ÒGÚN EM ONIRE FEZ Adivinhação PARA O GALO QUE IA ENSINAR ÒGÚN EM ONIRE ELES FORAM CONVIDADOS A FAZER O SACRIFÍCIO.
E SÓ O GALO OBEDECEU
ISTO É O QUE ÒGÚN ENSINOU ÒGÚN EM ONIRE FOI O GALO QUE ENSINOU ÒGÚN EM ONIRE

II

ÒGÚN ODA SÍ ÀJÌ AKIN ÒRUN
A D'ÍFÁ FÚN ÒGÚN TINLỌ RÈ ẸJA MÉJÌ LỌ

DOÌGBÁ ÒGÚN ẸJA MÉJÌ LARA NRÒ AWO

EBO: ÀKÙKỌ, EWA, ISU

TRADUÇÃO:

ÒGÚN O CAÇADOR DA TERRA
O GUERREIRO DO CÉU FEZ UMA ADIVINHAÇÃO PARA ÒGÚN QUANDO ELE IA DIVIDIR UM PEIXE EM DUAS PARTES
VIAJANTES DE ÌPÒỌ̀FA VIAJANTES
QUANDO ÒGÚN PARTIU O PEIXE EM DOIS, CHEGAMOS TRANQUILIDADE E SORTE AOS SACERDOTES.
SACRIFÍCIO: ÀKÙKỌ, FEIJÃO PRETO COZIDO E inhame COZIDO. IFÁ DIZ:
VOCÊ TEM QUE ALIMENTAR ÒGÚN PARA QUE ELE TENHA TRANQUILIDADE (PAZ). SE SÃO DOIS
GENTE QUE LUTA, VOCÊ DEVE RESOLVER ESSA LUTA.

III

ÒGÚNDÀJÌ AWO ÌBỌNA D'ÍFA FUN
ÌBỌN ÌBỌN NBÈ LÁÀRIN OSIRI NBÈ
LÁÀRIN ỌTA
ẸBỌ NÍ WỌ́N NÍ KÓ ṢE ÓṢI GBÉBỌ̀ NBÈ Ó RÚBO
ÌBỌN ÀNÍÀNÍ TI MỌ̀ MU FỌ'NU NÍ MỌ̀ NU
ÌṢÉGUN

ẸBỌ: ÀKÙKỌ

TRADUÇÃO:

ÒGÚNDÀJÌ O SACERDOTE DO ARMATHEY Adivinhou PELA ARMA A ARMA ESTAVA NO MEIO DE MUITOS INIMIGOS (CONSPIRADORES) QUE FIZERAM OFERECER SACRIFÍCIO E OBEDECIRAM
DIZ-SE QUE A ARMA VENCE COM A MESMA BOCA QUE FALA SACRIFÍCIO: ÀKÙKỌ
IFÁ DIZ:
VOCÊ DEVE ALIMENTAR (SACRIFÍCIO, ẸBỌ) ÒGÚN E VOCÊ DEVE SER CORAJOSO.

IV

IFÁAMI KÍÍ ṢE IFÁ ARA OKOÒRÌṢÀAMI KÍÍ ṢE
ÒRÌṢÀ ỌJÀ A D'ÍFÁ FÚN ÒGÚN ONÍJÁNANÒ Ọ̀
LẸ̀Ẹ̀JẸ̀MU OLÚWONRAN
ADIGIRIGIRI LỌ BI IJÁ
NIJỌ́ TÍ NGBỌ́ GÚN LỌ IGBÓMEKÚN ÈṢEJI
TIOMUU IJÁ RANHINRANHIN AYÀARÉ LỌ́WỌ́
NJÉÒGÚN MAN MÁNSA IJÁ RANHIRANHIN
KÒSO JÓASÒPỌ̀ LỌ́ ATÍ KỌ̀ NKỌ NÍ TI

ẸBỌ: ÀDÁ, POPA, YANGÍ, ÀKÙKỌ

TRADUÇÃO

IFÁ NÃO É O IFÁ DO CAMPO MIÒRÌṢÀ NÃO É O ÒRÌṢÀ DO MERCADO
ELE FEZ Adivinhação PARA ÒGÚN ONÍJÁNANỌ̀Ọ̀LẸ̀ ẸJẸMUN OLÚWỌNRAN (O GUERREIRO) O valente QUE VAI PARA A GUERRA NA CIDADE DE IGBÓMEKÚN ÈṢEJI E VAI COM SUA MULHER.
ÒGÚN NÃO VÁ NÃO TENHA MEDO ERAM APENAS SAPOS E RÃS. QUE ESTAVAM À BEIRA DO RIO ALEGRE COM SEUS FILHOS.

MATERIAIS DE SACRIFÍCIO: MACHETE, PALO (PALO), PEDRA ÈṢÙ (YANGÍ) E ÀKÙKỌ

IFÁ DIZ: VOCÊ DEVE ALIMENTAR ÒGÚN. AS ESPOSAS DEVEM FAZER SACRIFÍCIOS PARA QUE NÃO TENHAM LUTA. ENTRE ELES E ISSO PODE CAUSAR A MORTE DE UM DELES. ELES (ESPOSA E MARIDO) DEVEM
RESPEITO MÚTUO.

ORIN DE ÒGUN.

I

ÌJÀMBÁ KÓ NÍ ṢE ÀTÚN NÍ ṢE BIKÚBÀ PÀ ONÍJÁM BÀ AKÚ ATU NÍ ṢEIJAM BÀ KÓ NÍ ṢE ÀTÚN NÍ ṢE

TRADUÇÃO

O MAL NÃO ACONTECE QUANDO VOCÊ CONSTRÓI
SE A MORTE MATA DESTRUINDO O MAL, NÃO ACONTECE QUANDO VOCÊ CONSTRÓI

II
BỌ̀Ọ̀LÈ ỌMỌ BI WÀ LÀGBÒN OBÌÌJẸ̀ṢÀ ÒSÈRÈ NLỌ LỌ BI

TRADUÇÃO.

DESÇA E TRAGA A CESTA DE OBÌ ÌJẸ̀ṢÀ ÒSÈRÈ É O DONO DE OBÌ

III

ÒGÚN LE LỌNÍ RÈ Ó OGUNLEÀGBÀ IKỌ̀ YI Ẹ̀YỌ̀ OGUN YE

TRADUÇÃO.

A GUERRA ESTÁ MUITO DIFÍCIL HOJE O ANCIÃO DE IKỌ̀YI TENHA CUIDADO

IV

ÒGÚN MAN MÁ NJẸ́ARI ṢÓNṢÓẸNI NWÀ ṢÓNṢÓ YÓ ORÍ ṢÓNṢÓÒGÚNMAN MÁ NJẸ́ARI ṢÓNṢÓ

TRADUÇÃO

ÒGÚN NÃO NOS DEIXA TER PROBLEMAS QUEM PROCURA PROBLEMAS TERÁ ÒGÚN NÃO NOS DEIXA TER PROBLEMAS

V

ÌBÓBALẸ̀LA NKÍ BÀBÁ
ẸNI KÍ ỌBA LÓÒRÒ ÀRI
IYỌNUÌBÓBALẸ̀LA NKÍ
BÀBÁ

TRADUÇÃO

A SAÚDE DO REI DEITADO QUEM SAÚDA O REI EM PÉ TERÁ PROBLEMASA SAÚDE DO REI DEITADO

VI

ÒGÚN MAN MÁ NJẸ́ A BÍMỌ OLÈKÍÍ `YAN ONÍ LA RI ÒGÚN JẸẸ̀MAN MÁ NJẸ́ A BÍMỌ OLÈ

TRADUÇÃO

.
ÒGÚN NÃO DEIXA TER CRIANÇAS LADRÕES
DÁ MÁ SORTE PARA ALGUNS ÒGÚN NÃO DEIXE-NOS TER CRIANÇAS LADRÕES

VII

NJÓ ÒGÚN DÉ LÉ JIYÀN Ọ̀ GẸ̀DẸ̀LA JẸUNYÍ YÓ Ò LỌ YÓ

TRADUÇÃO

.

O DIA QUE ÒGÚN COMEU UMA BOLA DE BANANA TRITURADA ELE FIQUEI SATISFEITO (CHEIO).

VIII

LA KÁAYÉ MAN TI WÀ ṢÚBÚ ÒGÚN MAN BÀ WÀ YA LAKÁAYÉ MAN TI WÀ ṢÚBÚ

TRADUÇÃO

.

LA KAAYÉ NÃO NOS FAÇA CAIR, ÒGÚN NÃO FIQUE IRRITADO COM USLA KAAYÉ NÃO NOS FAÇA CAIR

IX

LỌ JÙ Ọ̀ NÀ BÀ NLỌ ÒGÚN KÓNÍ JẸ́ KỌ́KỌ́Ọ̀ DÁ JÚ TA BÀ NLỌ

TRADUÇÃO

.

QUANDO VAMOS VIAJAR ÒGÚN NÃO DEIXE QUE TENHAMOS ACIDENTES NA VIAGEM

X

BÀ TẸ̀LẸ́NTẸ̀LẸ́ BÀ TẸ̀LẸ́NTẸ̀LẸDISPARO BÀ TẸ̀LẸ́NTẸ̀LẸ́ OWÓ BÀ OBẸ̀ BÀ TẸ̀LẸ́NTẸ̀LẸ́

TRADUÇÃO

.

TERRA, TERRA O PÁSSARO ATORO Pousou CHEGOU NA COMIDA

XI

OGUN LE LÓNÍ OGUNLEẸ ṢÓ ẸṢÓ LAOFIRIN

TRADUÇÃO

.

A GUERRA É MUITO DIFÍCIL (DIFÍCIL) HOJE DEVEMOS IR LENTAMENTE

XII

ÒGÚN LOHUN OGBE WÀ OLUMANKINIBO ṢÍ ÒGÚN OLUMANKIN

TRADUÇÃO

.

ÒGÚN DISSE QUE A HUMANIDADE NOS FAVORECEU O GRITO DA HUMANIDADE ÒGÚN

XIII

LÁ ṢÍ KÓ TÁA BÀ RÍ ṢEKAMỌ́ KÓ ÀÌ ÀGBÀ KÓLÁ ṢÍ KÓ TÁA BÀ RÍ ṢE

TRADUÇÃO

.

QUANDO AS COISAS NÃO VÃO BEM (DÁ ERRADO)
QUE NÃO HÁ OBSTÁCULOS QUANDO AS COISAS NÃO VÃO BEM (DAR ERRADO)

XIV

BÍMỌ RÈ GBÈ JẸ́ NMÚ ẸRAN BÒÌYÁ ÀGBÀ JẸ NMÚ ẸRAN BÒ

TRADUÇÃO

.

SE EU ME CASAR DEIXA-ME TRAZER O ANIMAL SE EU FOR A DISTÂNCIA DEIXA-ME VOLTAR COM SORTE, A MAIOR DEIXA-ME VOLTAR COM SORTE

NOMES ÒGUN

ÒGÚN ÀLÀRÁ NÍ NGBÀJÁ – ÒGÚN ÀLÀRÁ COME

AJÁ ÒGÚN ONÍRE ÀGBÒ – ÒGÚN ONÍRE COME

OVELHAS

ÒGÚN ONÍÍ GBÀJÁMỌ̀ IRUN ORÍ NÍ NJẸ́ –BARBERÍA ÒGÚN (BARBERO) COME CABELLO DE LA CABEZA

ÒGÚN DÁDÚRÓ ẸJẸ-ẸJẸ ẸRAN NÍ NMU – ÒGÚN DE CARNICERÍA (CARNICERO) COME SANGRE

ÒGÚN ÀJÌBÒWU ÌPÈ PÉRÉ IRIN NÍ NJẸ́ OHUN ỌLỌ́RUN WỌ́N – O ÒGÚN DO FERREIRO COME SANGUE

ÒGÚN ONÍ KOLÀ NJẸ́ÌGBÍN – ÒGÚN QUEM TEM UMA MARCA NO ROSTO, COME ÌGBÍN

ÒGÚN GBẸNÀ-GBẸNÀ OJE IGI NÍ NMU – ESCULTURA ÒGÚN COME A SEIVA DA ÁRVORE

OFRENDA A ÒGUN

ENCANTAMENTO PARA OFERECER UM AJÁ A

ÒGÚN.OGÚNDÁ ÌROSÙN (I)

ORÍ YÈYÉ NÍ MOGÚNTI Í SE LO
POA D'ÍFÁ FUNN ÒGÚNDÁ
TI YÍ Ó PERAN TAN YÍ Ó FE JÉ YI ÌRÒSÙN LENU
ẸBỌ NÍ WỌ́N NÍ KÓ ṢE Ó SI GBÉBỢ NBÈ Ó RÚBO NJẸ́ ÒRÍ YÈYÈNÍ MOGÚN O KI SE LO PÒ

TIPO
ÈRÒ ÒFÀ
E WÀ BÁ NI LA RÚ ÌṢÉGUN

É A CABEÇA DE YÈYÉ QUE SABE (SATISFAZ) ÒGÚN E É A PARTE QUE NÃO COMETE PECADO QUE FIZERAM Adivinhação PARA ÒGÚNDÁ
QUE ELE IA MATAR UMA CABRA E PASSAR O SANGUE PELA BOCA DE ÌRÒSÙN, FIZERAM QUE FIZESSE SACRIFÍCIO E VOCÊ OBEDECEU
AGORA É A CABEÇA DE YÈYÉ QUE SABE (SATISFAZ) ÒGÚN IPO VIAJANTES DE VIAJANTES
VENHA NOS VER COM MUITAS BÊNÇÃOS DE VITÓRIAS

HISTORIA

ÒGÚNDÁ E ÌRÒSÙN QUE ERAM FILHOS DE UMA MÃE E QUE ESTAVAM EM PEREGRINAÇÃO NUMA VILA (CIDADE) EM QUE NUNCA ESTARAM ANTES. ESTAVAM NA ENTRADA DA CIDADE E VIRAM O LOCAL
ONDE ṢÀNGÓ ERA ADORADO. NESTE LUGAR VIRAM DIFERENTES CABEÇAS HUMANAS PORQUE AS PESSOAS DAQUELE LUGAR SACRIFICARAM HUMANAS ANTES DE CONHECER A DECLARAÇÃO OFERECIDA POR UM
CABRA (CABRA) OU UM AHA. ELES NÃO SABIAM DISSO, ENTÃO OFERECEU CABEÇAS HUMANAS.

ÒGÚNDÁ FOI O QUE PRIMEIRO NOTOU ISSO E CHAMA A ATENÇÃO DE SEU IRMÃO ÌRÒSÙN QUE ESTAVA ACONTECENDO, E ELE DISSE QUE NÃO VIU A CABEÇA DO PECADO NO SANTUÁRIO DE ÒGÚN. LESTE
ELE RESPONDEU QUE A CABEÇA DE YÈYÉ QUE É CONHECIDA POR ÒGÚN. TENTARAM EXPLICAR A TODO O POVO E FICARAM DORMINDO NO MERCADO E VIRAM UM HOMEM CARREGANDO O ÚNICO CABRITO QUE HAVIA NA CIDADE DO REI. ÒGÚNDÁ, QUE ERA O IRMÃO MAIS NOVO, FOI PEGAR O MACHETE DE SEU IRMÃO PARA ROUBAR SEU CHIVO (A CABRA) E SACRIFÍ-LO NO LUGAR ONDE ÒGÚN ESTAVA.
MUITO CUIDADOSAMENTE ELE COLOCOU A FACA PARA QUE SEU IRMÃO PASSASSE POR SUA BOCA. NÃO PODIA
ACORDE AQUELA HORA PORQUE ÈṢÙ TINHA ido DORMIR.

DE MANHÃ QUANDO O REI ACORDOU E FOI PROCURAR SEU FILHO (BODE) ÈṢÙ TORNOU-SE HOMEM E FOI AO PALÁCIO DO REI E DISSE QUE HAVIA DOIS ESTRANGEIROS DORMINDO NO MERCADO E QUE FORAM OS QUE TINHAM ROUBADO O MENINO (CABRA) E TINHAM MATADO. O REI ENVIOU SEU

OS FUNCIONÁRIOS OS PROCURARAM E TROUXERAM ÒGÚNDÁ DIANTE DELES. O REI PERGUNTOU POR QUE ELE FEZ ISSO E NAQUELE MOMENTO, ÈṢÙ ENTROU NA MENTE DE ÒGÚNDÁ, O IRMÃO MAIS NOVO E DISSE QUE NÃO GOSTAVA DE COMER CARNE, MAS TALVEZ FOSSE SEU IRMÃO, QUE FEZ ALGUMA COISA
ASSIM E ELE TINHA SANGUE NA BOCA E NO MACHETE.

ENTÃO O REI ENVIOU SEUS SERVOS PARA ENCONTRAR ÌRÒSÙN E LEVÁ-LO AONDE ÒGÚN
COMECE A CABEÇA E TODOS NA CIDADE SE REUNIÃO PARA VER.

DEPOIS SE TORNOU HOMEM E FOI ABRIR A CABRA DO REI. NAQUELA HORA O REI
OLHARAM E ELE ORDENOU QUE FOSSEM ONDE ÒGÚN ERA ADORADO, E TODOS OS QUE SE VOLTARAM PARA OLHAR O QUE O REI ORDENOU AOS SEUS SERVOS QUE NÃO MATassem ÌRÒSÙN POR ÒGÚN E SE TIVESSEM ALGUNS ANIMAIS, QUE SEJA PARA SACRIFÍCIO. O ODÙ QUE DEIXOU FOI ÒGÚNDÁ ÌRÒSÙN,
FOI CONFIRMADO POR UM SACERDOTE QUE NENHUMA PESSOA QUE NÃO PECADO DEVE SACRIFICAR ÒGÚN E NÃO DEVE MATAR ÒGÚN NOVAMENTE E DEVE SACRIFICAR UM AJÁ
EM VEZ DA CABRA DO REI. A CABRA DO REI (CABRA) PERDEU PORQUE NESTE
NÃO HOUVE MOMENTO AHA. DEPOIS DISSO HAVIA PAZ NA CIDADE.

DESDE ENTÃO, ÒGÚN PREFERE RECEBER UM AJÁ MASCULINO A QUALQUER OUTRO SER VIVO DO MUNDO.
MUNDO.

MATERIAIS PARA O SACRIFÍCIO DE ADORAÇÃO A ÒGÚN

1 CRIANÇA OU 1 AJÁ OBÌ ÀBATÀ
ÓLEO DE PALMA 1 IGBIN
FEIJAO COZIDO
inhame cozido em muito vinho de palma
1 MACHETE PARA CORTAR A CABEÇA DO AJÁ UMA CORDA E UMA VARA PARA SEGURAR O AJÁ
SAL
1 TARTARUGA
1 POMBO

RITUAL PARA OFRECER AJÁ A ÒGÚN EN CASA, SE ESTE ANIMAL MARCADO POR IFÁ.

A PESSOA QUE VAI RECEBER ESTE ÒGÚN DEVE IR À PRESENÇA
DE ṢÀNGÓ E ORAR ANTES.
ESTE É UM CHARME RECOMENDADO PARA ORAR:

OLUBAMI ỌMỌ ARÌGBÁ OTA ISEGUNṢÀNGÓ ỌBÁ KÓSÓAREMO ACOSTADO KA
AREKU
JAYE OH
OLA
ẸNI WỌ́N NRETI KỌBÁ ONÁ IBADAN WOLÈ TỌBÁ ẸLẸKÚRO WOLÈONÍ T BI OJAGUN JABÁOJABA JAGUN
Ó RA BÀBÁ GBARI LABARA OTÈ GBÓNGBÓ ṢOMI SURU OLUKÓSÓ ADIKUTA INÁ ATÍ BI ÈṢÙ ATUWONKANIBI WỌ́N GBÈ NDARA IRO AGBENA GEGE FEKE LENU
ATỌJỌ ATÈRUN KÓSÉ NITI SÀ KÓLÉ PÀ ÀLÁ PÀ
DUPEKABI YẸ SI O

TRADUÇÃO

OLUMBABI QUE VENCE INIMIGOS COM 200 PEDRAS
ṢÀNGÓ O REI DE KÓSÓ O PRIMEIRO FILHO DE LAYINKA AQUELA QUE SE DIVERTE COM ROUPA O MARIDO DE OYA
AQUELE QUE ESPERAVA PASSAR DA CIDADE DE IBADAN MAS PASSOU PELA CIDADE DE ELEKÚRO AQUELE QUE LUTA VIOLENTAMENTE AQUELE QUE LUTA COMO QUER AQUELE QUE CERQUE A ÁRVORE PARA DESTRUIR
AQUELE QUE TRAZ A PEDRA SEM COLOCAR NADA NA CABEÇA QUE FAZ FOGO PELA BOCA
QUEM DISPERSA OS CONSPIRADORES POR ONDE ESTÃO PLANTANDO QUE VEM COM MUITAS PESSOAS QUEM CARREGA FOGO PARA DESTRUIR O MAL ṢÀNGÓ PODE MATAR
QUALQUER UM NO VERÃO E NA SECA QUE DÁ GRAÇAS DEPOIS DE MATAR

EU TE SAÚDO, TENHA O REI.

ENTÃO OFERECE OROGBO A ṢÀNGÓ.

ESTE É O ENCANTAMENTO PARA OFERECER O OROGBO A ṢÀNGÓ:

LÉKÈ LÉKÈ NI O JE DUDU AWOỌMỌ NI YINDIN NI JINDIN AGBIGBO NLÁ ABIFÒ RAGAJIGI RAGAJIGI LEGUNOJO NLÁ ABIFÒGBANRANHEN GBARANHEN
A D'ÍFÁ FÚN TELA ÌRÓKÒ TI YÍÓTOKO LA WÁYÉ BI ỌBÁ EREKEẸBỌ NÍ WỌN NI KỌ ṢE ÓṢI GBÉBỢ NBÈ Ó RÚBỢ
NJẸ PANTALLA ÌRÓKÒ
MỌ JINGBA IWO (OKOGBO) LOKO LIENZO
ODOMỌ JINGBA OWO LOKO

TRADUÇÃO:

LÉKÈ LÉKÈ (PÁSSARO BRANCO VOANDO NO CÉU)
ELE É O SEM PRETO (PRETO) O SACERDOTE DAS CRIANÇAS EM YINDIN YINDIN
O AGBIGBO QUE TEM UM GRANDE IFÁ EM EGAN UM GRANDE CHAPÉU DE PÁSSARO
IR PARA GBANRAHIN GBANRAHIN
Adivinhação FEITA PARA TECIDO POR ÌRÓKÒ QUE SERÁ O PRÓXIMO A SER ABENÇOADO
DO CÉU À TERRA COMO O REI DE EREKESE LHE DISSE PARA OFERECER O SACRIFÍCIO
E ELE FEZ
O TECIDO ÌRÓKÒ TENHO MUITO OROGBO NA FAZENDA
TENHO MUITAS PEDRAS NO RIO. TENHO MUITO DINHEIRO NA FAZENDA

OBÌ ÀBÀTÀ É TOCADO, JOGADO

PARA ÒGÚN USANDO ESTE ENCANTAMIENTO:

OTURU GBONWU YEBE YEBE KANLÉA D'ÍFÁ FUN ỌRUNMILABÀBÁ NLỌ RÈ RAN OBÌNISE
ẸBỌ NÍ WỌN NÍ KÓ ṢE Ó ṢÍGBÉBỢ NBẸ Ó RÚBO OBÌ TI
OBADE OHUN KÓÒ JI ṢE AJÉ ÌṢÉ ARAN OBÌ OBÌ JẸẸ
RÈ O OBÌ TI OBADE OHUN KÓÒ JI ṢE IRE GBOGBO, ETC.
ÌṢÉ ARAN OBÌ OBÌ JẸẸ RÈ O

TRADUÇÃO.

OTURU ESPALHA SEU ALGODÃO PARA O CÉU QUE ACHOU POR ỌRUNMILA
QUANDO VOCÊ ENVIARIA OBÌ PARA RETIRAR MENSAGEM OU DELIVERY? Eles me disseram para sacrificar
E OBEDECIDO
OBÌ, QUANDO CHEGAR LÁ. DÊ-ME A MENSAGEM DA RIQUEZA OU FAÇA-ME UMA BOA ENTREGA
OBÌ QUANDO CHEGAR ME DÊ A MENSAGEM DE TODA SORTE OBÌ FAÇA-ME UMA BOA ENTREGA.

ENTÃO DÊ A ÒGÚN O inhame COZIDO, O FEIJÃO COZIDO, O VINHO DE PALMA E O ÓLEO DE PALMA. DOIS HOMENS PEGUEM O AHA, VOCÊ FAZ COM A CORDA E O OUTRO COM UMA PALHA DE MADEIRA PARA NÃO
IR EM FRENTE. OUTRA PESSOA DEVE AGARRAR AS PERNAS TRASEIRAS E A CAUDA.

CORTA A CABEÇA DE OUTRA PESSOA E ESSA PESSOA DEVE SER CHAMADA DE OLOBE (AQUELE QUE PORTA A FACA). ENTÃO SACRIFICA A TARTARUGA E O POMBO (POMBO). OS ÌGBÍN (SLUG) MATAM
POR ÚLTIMO.

DEPOIS DE TER FEITO ISSO, REGUE COM ÓLEO DE PALMA TODO O LUGAR ONDE ESTÁ O SANGUE E TAMBÉM ACIMA DE ÒGÚN E JOGUE OBÌ ÀBÀTÀ SOBRE ÒGÚN PARA PERGUNTAR SE O SACRIFÍCIO FOI ACEITO.

ASSIM QUE O ALIMENTO ESTÁ PREPARADO E A CARNE DE ÒGÚN (AJÁ) COZINHA COM MUITO ÓLEO DE PALMA, LASAL E PIMENTA É OBRIGATÓRIO OFERECER PRIMEIRO A ÒGÚN ANTES DE QUALQUER OUTRA PESSOA. TOQUE UM OBÌ ÀBÀTÀ E COLOQUE-O SOBRE A CABEÇA DO AJÁ EM ÒGÚN.

DEPOIS DE TER PREPARADO A CARNE DE ÒGÚN (AJÁ) É PARA ÈṢÙ QUE A CAUDA DO AJÁ É DADA.
O ÓRGÃO REPRODUTOR (PÊNIS) DO AJÁ TAMBÉM É COLOCADO EM ÈṢÙ QUE ACEITA O SACRIFÍCIO. SE FOI
ELE OFERECEU UM BODE A ÒGÚN POR ISSO NÃO É NECESSÁRIO FAZER ISSO.

OTRO VERSO DE IFÁ UTILIZADO PARA SACRIFICIO DE UM AJA A ÒGÚN

ÌWÒRÌ MÉJÌ

ẸYẸLÉ LOJÍ KÚTÚ KÚTÚ LOBU OMI WUWA SIN SI NṢE LOBU OMI

WUWASIN GBOGBO ARA
A D'ÍFÁ FÚN AJÁ TÍ NLỌ RÉÉ FI L'ÒGÚN HAN ONIRE A D'ÍFÁ FÚN ÀKÙKỌADIRE TÍ NLỌ RÈ E FÒGÚN HAN ONIRE
ẸBỌ NÍ WỌ́N NÍ KÓṢE ÀKÙKỌJOIN NÍKAN LI GBÉBỢ NBÈ Ó RÚBO
NJÉ TALO FÒGÚN HAN ONIRE ÀKÙKỌ ADIE ELO FÒGÚN HAN ONIRE

TRADUÇÃO:

É O POMBO QUE SE LEVANTA CEDO DE MANHÃ
AQUELA QUE LAVA SEUS PÉS EM ÁGUA DOURADA E LAVA SEU CORPO INTEIRO EM ÁGUA DOURADA FEZ Adivinhação PARA AJA QUE IA ENSINAR ÒGÚN EM ONIRE FEZ Adivinhação PARA O GALO QUE IA ENSINAR ÒGÚN EM ONIRE ELES FORAM CONVIDADOS A FAZER O SACRIFÍCIO.
E SÓ O GALO OBEDECEU
ISTO É O QUE ÒGÚN ENSINOU ÒGÚN EM ONIRE FOI O GALO QUE ENSINOU ÒGÚN EM ONIRE

HISTÓRIA.

ESTE VERSO NOS CONTA A HISTÓRIA DE UM CÃO E UM GALO QUANDO OS SACERDOTES DE ONIRE
PAI DE OGUN. QUANDO EU ERA MUITO JOVEM, ONIRE NEM CONHECIA MUITO BEM O PAI, MAS QUANDO ELE CRESCI SABIA QUE ERA A MELHOR COISA QUE PODIA FAZER. FOI AOS SACERDOTES CONHECIDOS POR SEU PAI COMO AJÁ E GALO PORQUE QUERIA SABER ONDE SEU PAI ESTÁ SEPULTADO. AMBOS CONCORDARAM EM DIZER ONDE ELE ESTAVA, MAS O TEMPO PASSOU E O ÚNICO QUE MANTEROU SUA PROMESSA FOI O GALO QUE O LEVOU AO ONDE SEU PAI ESTÁ SEPULTADO.
POR ISSO O REI ÒGÚN SE IRRITOU (ESTAVA IRRITADO) E ORDENOU-LHE MATAR UM AJÁ MASCULINO POR SE RECUSA EM CUMPRIR SUA PROMESSA.

ESSA É OUTRA RAZÃO POR QUE IFÁ DISSE QUE UM MACHO AHA DEVE SER SACRIFICADO EM VEZ DE UM GALO.

VERSO DE IFÁ A ÒGÚN

NOTA: NESTE ODU IFÁ ỌRÚNMÌLÀ FEZ ÒGÚN E REMOVEU UM PODER MAL E ISSO ERA UMA FACA PARA MATAR.

ÒGÚN EM GRAÇA A Ọ RÚNMÌLÀ E IFÁ DISSE QUE OS FILHOS DE ORUMILA TERIAM SEU ÀṢÉ PARA PODER MATAR EM QUALQUER TIPO DE CERIMÔNIA EM IFÁ E DEPOIS O ÀṢÉ DE ÒGÚN PASSAVA PARA Ọ RUNMILA. ESSA É A RAZÃO POR QUE OS BABALAWOS INICIARAM EM IFÁ, NÃO PRECISAM RECEBER NENHUM CERIMÔNIA DE FACA. ESTA ORAÇÃO DE OGBÈ ÒDÍ EXPLICA BEM ISSO:

OGBÈ ÒDI

ABOWABA AWO ODÉ ÒRUN A D'ÍFÁ FÚN ÒGÚN
LỌJỌTÓ NBÒ WÀ SODÉ AYÉ
OH FI ORÍ ODO ỌRUNMILA KÍ Ó LE MỌ̀ BI IRIN AJO NÁA
ṢE MÁ ARI Ó NÍ AGBARAATÍ GBÀ ẸMI FÚN IJIYA ÒLÒRUN ATÍ ÒRÌṢÀ WỌ́N NÍ KÓ RUBOACTO KÓ TÓ LO SÍ KÓ FI ADÁ RUBO SÍ ORUNMILAKI O RUNMÌLÀ LE FUN
ATÍ ÀWỌN ỌMỌ RÈ AGBARA ATÍ GBÁ ẸMI GEGEBI ETUTU SÍ ÒRÌṢÀ ATÍ ẸEGÚN ORUNMILA ṢO WÍ PE BÓ ṢE WÀ LATÍ ATETE KÓ ṢE TI BÀBÁLÁWO ATÍ IYAONIFÁ BÀ BERÈ IFÁ ATÍ ÀṢÉ LỌ́WỌ́ ÒGÚNDIVERTIDO ÀWỌN ÒRÌṢÀ ÒGÚN RUBE ORUNMÌLÀ LỌ BÈ ỌNÁ SÍ LA FÚN Ó JẸ́ PE ÀWỌN ỌMỌ ỌRÚNMÌLÀ NÍ YÓ Ó SÀ KÓ ṢO LATÍ IYAONIFANÍ ÀṢÉ
WỌ́N NKORIN ÒGÚN FÚN WỌ́N NÍ ÀṢÉ LATÍ ỌDỌ ỌRÚNMÌLÀ PÈ
TI WỌ́N KÓ BÀ RÚBỢKÓ NÍ IBUKUN ATÍ ÀLÁFÍÀ LÁYÉ
ABOWABA AWO ODÉ ÒRUNA D'ÍFÁ FUN ỌRUNMILA
KÓ NÍ IPIN PẸLÚ ORUNMILA KÓ LE DÍ BÀBÁLÁWO ATÍ ASIRI ÀWỌN ỌMỌ ỌRUNMILA AGBARA ÀWỌN OLUGBÈ AYÉNÍ YÓ Ó FÚN WỌ́N NÍ
OMINIRA OJUSE ÒGÚN NÍ PẸLU ỌRÚNMÌLÀ NÁA NÍ AGBARA ATÍ RUBỢ

GBÀ ẸMI FUNN IJAJAGBARA ÀWỌN TÓ NTELEATÍ ÀWỌN TÓ NTELE ỌLỌ́RUN ÀWỌN ỌMỌ ỌRUNMILA GBÀ ṢE LỌ́WỌ́ ÒGÚN ATÍ IKIN IFÁ NÍ GBATI ỌRUNMILA ṢE ITẸFÁ FÚN WỌ́N WỌ́N GBÀ ÀṢẸ́ ỌRUNMILA TORÍ PÈ WỌ́N GBÈ IGBESE OTITO JÍ Ó JÍ Ó IFA ORUNMILA FUNN NÍ AṢẸ IRU ÉYÍ TÓ FÚN ÒGÚN OHUN LỌ ṢO DÍ BÀBÁLÁWO.

TRADUÇÃO:

ABOWABA O SACERDOTE DA CASA DE ÒLÒRUN
ELE FEZ Adivinhação PARA ÒGÚN NO DIA EM QUE VEIO À TERRA, LHE DISSERAM
PARA IR À CASA DE Ọ RUNMILA PARA QUE IFÁ TE DISSE COMO TER SUCESSO NA SUA MISSÃO, DIZERAM A ELE QUE ELE TERIA O PODER DE TIRAR A VIDA. COMO PUNIÇÃO (PUNIÇÃO) DE ÒLÒRUN E COMO SACRIFÍCIO A ÒRÌṢÀ ELE TEVE QUE FAZER O SACRIFÍCIO ANTES DE SUA PARTIDA E OFERECER A ỌRUNMILA
SUA FACA PARA QUE RÚNMÌLÀ ENTREGAR
Para seus sacerdotes e filhas que recebem autoridade (poder) de retirar a vida do sacrifício para Òrìṣà, Orunmìlà disse que a partir disso os bàbáláwos e iyaonifá o ser em Ifá receberia autorização de Ògún para sacrificar aòrìṣà e para ẹEgún Ògún fez o sacrifício e Ele deu a faca para ọrunmilasu missão foi bem sucedida porque os filhos de ọrunmila eles estavam encarregados de sacrificar Òrìṣà e teriam autoridade (autorização) para conceder a este FILHOS DE ÒRÌṢÀ ATRAVÉS DE ỌRUNMILAY QUE SEM O SACRIFÍCIO NÃO HAVIA BÊNÇÃOS NÃO HAVERIA BÊNÇÃOS NÃO HAVERÁ FELICIDADE NA TERRA
ABOWABA O SACERDOTE DA CASA DE ÒLÒRUN
DIVINADO POR Ọ RÚNMÌLÀ E DISSE QUE ÒGÚN PARTILHARIA SEU PODER COM ELE E QUE FARIA BÀBÁLÁWO PARA QUE FOSSE EM FRENTE
O SEGREDO DE OGUN ERA O SEGREDO DOS FILHOS E FILHAS DE ỌRUNMILA O PODER DA LIBERTAÇÃO DAS PESSOAS NA CRIAÇÃO DOS CORPOS É PRERROGATIVA DE ÒGÚN MAS ELE COMPARTILHOU COM ORUNMILA O PODER DE
MATAR PARA SACRIFICAR O PODER DE MATAR PARA LIBERTAR AS PESSOAS QUE HABITAM OS CORPOS E DEVEM SEGUIR O MANDATO DE OLORUN OS FILHOS E FILHAS DE ỌRUNMILA RECEBEM O ÀṢẸ́ DE ÒGÚN JUNTO COM IKÍN IFÁ QUANDO SÃO INICIADOS EM IFA

QUANDO SÃO INICIADOS POR ỌRUNMILA QUANDO RECEBEM O ÀṢẸ́ DE Ọ RUNMILA PELA SUA PERNA DIREITA APOIANDO O JÍO JÍ ỌRÚNMÌLÀ ME DEU O

MESMO ÀṢÉ QUE ELE RECEBEU DE ÒGÚN PORQUE BÀBÁLÁWO FEZ.